

Przedmiotem niniejszego artykułu są mechanizmy towarzyszące przekładowi literatury postkolonialnej na język „pozakolonialny”, czyli przeniesieniu tekstu poza języki i kultury uczestniczące w (post)kolonialnym zwarcu. Zagadnienia te są omówione na przykładzie przekładów na język polski powieści Chinuy Achebego *Things Fall Apart* oraz Salmana Rushdiego *The Satanic Verses*.